

MIĘDZYNARODOWA KONWENCJA

o bezpieczeństwie życia na morzu, 1974,

sporządzona w Londynie dnia 1 listopada 1974 r.

W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

**RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ**

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 1 listopada 1974 r. sporządzona została w Londynie Międzynarodowa konwencja o bezpieczeństwie życia na morzu, 1974.

Po zaznajomieniu się z powyższą konwencją Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych; oświadcza, że wymieniona konwencja jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie dnia 16 lutego 1984 r.

Przewodniczący Rady Państwa: *H. Jabłoński*

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: *S. Olszowski*

(Tekst konwencji zawiera załącznik do niniejszego numeru)

MIĘDZYNARODOWA KONWENCJA

o bezpieczeństwie życia na morzu, 1974,

sporządzona w Londynie dnia 1 listopada 1974 r.

Przekład

Umawiające się Rządy,

pragnąc przyczynić się do podniesienia bezpieczeństwa życia na morzu przez ustalenie za wspólną zgodą jednolitych zasad i przepisów zmierzających do tego celu,

uważając, że cel ten najlepiej można osiągnąć przez zawarcie konwencji, która zastąpi Międzynarodową konwencję o bezpieczeństwie życia na morzu z 1960 r., biorąc pod uwagę rozwój, jaki miał miejsce od czasu zawarcia tej konwencji,

uzgodniły, co następuje:

Artykuł I

Zobowiązania ogólne wynikające z konwencji.

- a) Umawiające się Rządy zobowiązują się stosować postanowienia niniejszej konwencji i załącznika* do niej, który stanowi integralną część konwencji. Wszelkie powołanie się na niniejszą konwencję oznacza jednocześnie powołanie się na załącznik.
- b) Umawiające się Rządy zobowiązują się wydać niezbędne ustawy, dekrety, rozporządzenia i inne przepisy oraz podjąć wszelkie środki, jakie okażą się konieczne w celu zapewnienia niniejszej konwencji zupełnej i całkowitej skuteczności, i to w taki sposób, aby mieć pewność, że pod względem bezpieczeństwa życia statek nadaje się do służby, do jakiej jest przeznaczony.

Artykuł II

Stosowanie.

Niniejsza konwencja ma zastosowanie do statków uprawnionych do podnoszenia bandery państw, których rządy są Umawiającymi się Rządami.

Artykuł III

Ustawy, przepisy.

Umawiające się Rządy zobowiązują się przekazywać informacje i składać Sekretarzowi Generalnemu Międzynarodowej Morskiej Organizacji Doradczej** (zwanej dalej „Organizacją”):

* Załącznik do konwencji znajduje się w Ministerstwie Spraw Zagranicznych.

** Obecnie Międzynarodowej Organizacji Morskiej.

- a) spis organów nierządowych, upoważnionych do działania w ich imieniu w zakresie administracji środkami dotyczącymi bezpieczeństwa życia na morzu, w celu przekazania go Umawiającym się Rządów, które zapoznają z nim swych urzędników;
- b) teksty ustaw, dekretów, rozporządzeń i innych przepisów, jakie zostaną wydane we wszelkich sprawach wchodzących w zakres niniejszej konwencji;
- c) dostateczną liczbę wzorów certyfikatów, wydanych w myśl postanowień niniejszej konwencji, w celu przekazania ich Umawiającym się Rządów, które zapoznają z nimi swoich urzędników.

Artykuł IV

Wypadki siły wyższej.

- a) Statek, który w chwili wyjścia w jakąkolwiek podróż nie podlega przepisom niniejszej konwencji, nie będzie również im podlegał w razie jakiegokolwiek zboczenia z trasy podczas zamierzonej podróży, jeżeli zboczenie to zostało spowodowane niepogodą lub jakąkolwiek inną przyczyną siły wyższej.
- b) Osoby, które znalazły się na statku z powodu siły wyższej lub na skutek spełnienia przez kapitana ciężącego na nim obowiązku przewożenia rozbitków lub innych osób, nie powinny być brane pod uwagę przy ustaleniu, czy którykolwiek przepis niniejszej konwencji ma zastosowanie do danego statku.

Artykuł V

Przewóz osób w nagłej potrzebie.

- a) W razie ewakuacji ludzi w celu uniknięcia groźby niebezpieczeństwa dla ich życia, Umawiający się Rząd może zezwolić na przewóz na swych statkach większej liczby osób niż ta, jaką dopuszcza niniejsza konwencja w innych okolicznościach.
- b) Takie zezwolenie nie pozbawia innych Umawiających się Rządów prawa do kontroli w ramach niniejszej konwencji nad takimi statkami, gdy zawiną one do ich portów.
- c) Zawiadomienie o każdym takim zezwoleniu wraz z podaniem okoliczności powinno być wysłane do Sekretarza Generalnego Organizacji przez Umawiający się Rząd, który takiego zezwolenia udzielił.

Artykuł VI

Poprzednie traktaty i konwencje.

Niniejsza konwencja zastępuje i uchyla między Umawiającymi się Rządami Międzynarodową konwencję o bezpieczeństwie życia na morzu, podpisaną w Londynie dnia 17 czerwca 1960 r.

Wszelkie inne traktaty, konwencje i porozumienia dotyczące bezpieczeństwa życia na morzu lub spraw z tym związanych, obowiązujące obecnie Rządy będące Stronami niniejszej konwencji, zachowują pełną i całkowitą moc w przewidzianych dla nich okresach ważności odnośnie do:

- i) statków, do których niniejsza konwencja nie ma zastosowania,
- ii) statków, do których niniejsza konwencja ma zastosowanie w sprawach nie objętych wyrażnie jej postanowieniami,

Gdyby jednak te traktaty, konwencje lub porozumienia były sprzeczne z postanowieniami niniejszej konwencji, to postanowienia niniejszej konwencji będą miały pierwszeństwo.

Wszystkie sprawy, co do których niniejsza konwencja nie zawiera wyraźnych postanowień, pozostają nadal przedmiotem regulacji prawnej Umawiających się Rządów.

Artykuł VII

Specjalne przepisy wynikające z porozumień.

Jeżeli zgodnie z niniejszą konwencją wydane zostaną specjalne przepisy w wyniku porozumień zawartych między wszystkimi lub niektórymi z Umawiających się Rządów, przepisy takie powinny być podane do wiadomości retarzewi Generalnemu Organizacji w celu ich rozszerzenia pomiędzy wszystkimi Umawiającymi się Rządami.

Artykuł VIII

Poprawki.

Niniejsza konwencja może być zmieniona w jeden ze sposobów określonych w następujących punktach:

Poprawki rozpatrywane w ramach Organizacji:

- i) Każda poprawka zaproponowana przez Umawiający się Rząd powinna być przedstawiona Sekretarzowi Generalnemu Organizacji, który roześle ją wszystkim Członkom Organizacji i wszystkim Umawiającym się Rządów co najmniej na sześć miesięcy przed jej rozpatrzeniem.
- ii) Każda poprawka zaproponowana i rozesłana w sposób określony powyżej powinna być przekazana Komitetowi Bezpieczeństwa na Morzu Organizacji w celu jej rozpatrzenia.
- iii) Umawiające się Rządy Państw, niezależnie od tego, czy są, czy też nie są Członkami Organizacji, mają prawo uczestniczyć w postępowaniu Komitetu Bezpieczeństwa na Morzu, mającym na celu rozpatrzenie i uchwalenie poprawek.
- iv) Poprawki zostaną uchwalone większością dwóch trzecich Umawiających się Rządów, obecnych i biorących udział w głosowaniu w Komitecie

Bezpieczeństwa na Morzu, rozszerzonym zgodnie z punktem iii) niniejszego ustępu (zwanym dalej „rozszerzonym Komitetem Bezpieczeństwa na Morzu”), pod warunkiem, że co najmniej jedna trzecia Umawiających się Rządów będzie obecna w czasie głosowania.

- v) Poprawki uchwalone zgodnie z punktem iv) niniejszego ustępu powinny być podane do wiadomości przez Sekretarza Generalnego Organizacji wszystkim Umawiającym się Rządów w celu ich przyjęcia.
- vi) 1) Poprawka do artykułu niniejszej konwencji lub do rozdziału I załącznika będzie uważana za przyjętą w dniu, w którym zostanie przyjęta przez dwie trzecie Umawiających się Rządów.
- 2) Poprawka do załącznika w części innej niż rozdział I będzie uważana za przyjętą:
 - aa) po upływie dwóch lat od daty podania jej do wiadomości Umawiającym się Rządów w celu jej przyjęcia lub
 - bb) po upływie innego okresu, który nie może być krótszy niż jeden rok, jeżeli tak postanowiono w czasie jej uchwalenia większością dwóch trzecich głosów Umawiających się Rządów, obecnych i biorących udział w głosowaniu w rozszerzonym Komitecie Bezpieczeństwa na Morzu.

Jednakże będzie się uważać, że poprawka nie została przyjęta, gdy w przewidzianym okresie więcej niż jedna trzecia Umawiających się Rządów albo Umawiające się Rządy, których łączna flota handlowa stanowi nie mniej niż pięćdziesiąt procent tonażu brutto światowej floty handlowej, zawiadomią Sekretarza Generalnego, że zgłaszają sprzeciw do poprawki.

- vii) 1) Poprawka do artykułu konwencji lub do rozdziału I załącznika wejdzie w życie w stosunku do tych Umawiających się Rządów, które ją przyjęły po upływie sześciu miesięcy od daty, którą uważa się za datę jej przyjęcia, a w stosunku do każdego z Umawiających się Rządów, które przyjęły ją po tej dacie, po upływie sześciu miesięcy od daty przyjęcia jej przez ten Umawiający się Rząd.
- 2) Poprawka do załącznika w części innej niż rozdział I wejdzie w życie w stosunku do wszystkich Umawiających się Rządów, z wyjątkiem tych, które zgłosiły sprzeciw do poprawki zgodnie z punktem vi) 2) niniejszego ustępu i nie wycofały tego sprzeciwu — po upływie sześciu miesięcy od daty, którą uważa się za datę jej przyjęcia. Jednakże przed ustaloną datą wejścia jej w życie każdy Umawiający się Rząd może przesłać do Sekretarza Generalnego Organizacji oświadczenie, że uważa się za zwolniony z obowiązku stosowania tej poprawki przez okres nie przekraczający jednego roku od daty wejścia jej w życie lub przez dłuższy okres, który może być ustalany większością dwóch trzecich głosów Umawiających się Rządów obecnych i biorących udział w głosowaniu w rozszerzonym

Komitecie Bezpieczeństwa na Morzu podczas uchwalania danej poprawki.

- c) Poprawka rozpatrywana przez konferencję:
- i) Na wniosek Umawiającego się Rządu, uzgodniony co najmniej z jedną trzecią Umawiających się Rządów, Organizacja zwoła konferencję Umawiających się Rządów w celu rozpatrzenia poprawek do niniejszej konwencji.
 - ii) Każda poprawka uchwalona na takiej konferencji większością dwóch trzecich Umawiających się Rządów, obecnych i biorących udział w głosowaniu, powinna być przekazana przez Sekretarza Generalnego Organizacji wszystkim Umawiającym się Rządom w celu jej przyjęcia.
 - iii) Jeżeli konferencja nie postanowi inaczej, poprawka będzie uważana za przyjętą i wejdzie w życie zgodnie z procedurą przewidzianą odpowiednio w punktach b) vi) i b) vii) niniejszego artykułu, pod warunkiem, że powołanie się w tych punktach na rozszerzony Komitet Bezpieczeństwa na Morzu będzie oznaczać powołanie się na konferencję.
- d) i) Umawiający się Rząd po przyjęciu poprawki do załącznika, która weszła w życie, nie będzie zobowiązany rozciągać korzyści wypływających z niniejszej konwencji w odniesieniu do certyfikatów wydanych statkowi uprawnionemu do podnoszenia bandery Państwa, którego Rząd, zgodnie z postanowieniami punktu b) vi) 2) niniejszego artykułu, zgłosił sprzeciw do poprawki i nie wycofał takiego sprzeciwu, lecz tylko w takim zakresie, w jakim certyfikaty te odnoszą się do spraw zawartych w danej poprawce.
- ii) Umawiający się Rząd po przyjęciu poprawki do załącznika, która weszła w życie, powinien rozciągnąć korzyści wypływające z niniejszej konwencji w odniesieniu do certyfikatów wydanych statkowi uprawnionemu do podnoszenia bandery Państwa, którego Rząd, zgodnie z postanowieniami punktu b) vii) 2) niniejszego artykułu, powiadomił Sekretarza Generalnego Organizacji, że uważa się za zwolniony z obowiązku stosowania tej poprawki.
- e) Jeżeli wyraźnie nie postanowiono inaczej, jakkolwiek poprawka do niniejszej konwencji, wprowadzona zgodnie z niniejszym artykułem, dotycząca budowy statków, będzie miała zastosowanie jedynie do tych statków, których stępki zostały położone albo które znajdują się w podobnym stadium budowy w dniu wejścia w życie tej poprawki lub po jej wejściu w życie.
- f) Każde oświadczenie o przyjęciu poprawki lub zgłoszeniu sprzeciwu oraz każde zawiadomienie złożone zgodnie z punktem b) vii) 2) niniejszego artykułu powinno być złożone Sekretarzowi Generalnemu Organizacji na piśmie, który zawiadomi o nim wszystkie Umawiające się Rządy oraz o dacie jego otrzymania.
- g) Sekretarz Generalny Organizacji zawiadomi wszystkie Umawiające się Rządy o wszelkich poprawkach, które wejdą w życie zgodnie z niniejszym artykułem, jak również o dacie, w której każda z nich wchodzi w życie.

Artykuł IX

Podpisanie, ratyfikacja, przyjęcie, zatwierdzenie i przystąpienie.

- a) Niniejsza konwencja będzie otwarta do podpisu w siedzibie Organizacji od dnia 1 listopada 1974 r. do dnia 1 lipca 1975 r., a następnie będzie otwarta do przystąpienia. Państwa mogą stać się Stronami niniejszej konwencji przez:
 - i) podpisanie bez zastrzeżenia ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia albo
 - ii) podpisanie z zastrzeżeniem ratyfikacji, przyjęcia lub zatwierdzenia, po którym nastąpi ratyfikacja, przyjęcie lub zatwierdzenie, albo
 - iii) przystąpienie.
- b) Ratyfikacja, przyjęcie, zatwierdzenie lub przystąpienie następują przez złożenie odpowiedniego dokumentu Sekretarzowi Generalnemu Organizacji.
- c) Sekretarz Generalny Organizacji poinformuje Rządy wszystkich Państw, które podpisały niniejszą konwencję lub przystąpiły do niej, o każdym podpisaniu lub złożeniu każdego dokumentu ratyfikacyjnego albo dokumentu przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia oraz o dacie jego złożenia.

Artykuł X

Wejście w życie.

- a) Niniejsza konwencja wejdzie w życie po upływie dwunastu miesięcy od dnia, w którym co najmniej dwadzieścia pięć Państw, których floty handlowe stanowią łącznie nie mniej niż pięćdziesiąt procent tonażu brutto światowej floty handlowej, stanie się jej Stronami zgodnie z artykułem IX.
- b) Każdy dokument ratyfikacyjny albo dokument przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia, złożony do depozytu po dacie wejścia w życie niniejszej konwencji, nabiera mocy po upływie trzech miesięcy od dnia jego złożenia.
- c) Po dniu, w którym poprawka do niniejszej konwencji uważana jest za przyjętą zgodnie z artykułem VIII, każdy złożony dokument ratyfikacyjny albo dokument przyjęcia, zatwierdzenia lub przystąpienia będzie odnosić się do konwencji wraz z poprawką.

Artykuł XI

Wypowiedzenie.

- a) Niniejsza konwencja może być wypowiedziana przez każdy Umawiający się Rząd w każdym czasie po upływie pięciu lat od daty wejścia w życie konwencji w stosunku do tego Rządu.
- b) Wypowiedzenie powinno być dokonane przez złożenie dokumentu wypowiedzenia Sekretarzowi Generalnemu Organizacji, który poinformuje wszystkie inne Umawiające się Rządy o każdym otrzymanym dokumencie wypowiedzenia oraz o dacie jego otrzymania, jak również o dacie, w której wypowiedzenie to nabierze mocy.

Wypowiedzenie nabierze mocy po upływie jednego roku od daty otrzymania przez Sekretarza Generalnego Organizacji dokumentu wypowiedzenia albo po upływie dłuższego okresu wskazanego w tym dokumencie.

Artykuł XII

Złożenie do depozytu i rejestracja.

Niniejsza konwencja zostanie złożona Sekretarzowi Generalnemu Organizacji, który przekaze uwierzytelnione jej odpisy Rządom wszystkich Państw, które konwencję podpisały lub do niej przystąpiły.

Z chwilą wejścia w życie konwencji Sekretarz Generalny Organizacji przekaze jej tekst Sekretarzowi Generalnemu Organizacji Narodów Zjednoczonych w celu zarejestrowania i opublikowania, zgodnie z artykułem 102 Karty Narodów Zjednoczonych.

Artykuł XIII

Języki.

Niniejsza konwencja została sporządzona w jednym egzemplarzu w językach chińskim, angielskim, francuskim, rosyjskim i hiszpańskim, przy czym każdy tekst jest jednakowo autentyczny. Oficjalne tłumaczenia na języki arabski, niemiecki i włoski będą sporządzone i złożone do depozytu wraz z podpisanym oryginałem.

Na dowód powyższego niżej podpisani, należycie upoważnieni w tym celu przez swoje Rządy, podpisali niniejszą konwencję.

Sporządzono w Londynie dnia pierwszego listopada tysiąc dziewięćset siedemdziesiątego czwartego roku.

INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE CONTRACTING GOVERNMENTS,

BEING DESIROUS of promoting safety of life at sea by establishing in common agreement uniform principles and rules directed thereto,

CONSIDERING that this end may best be achieved by the conclusion of a Convention to replace the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1960, taking account of developments since that Convention was concluded,

HAVE AGREED as follows:

ARTICLE I

General Obligations under the Convention

(a) The Contracting Governments undertake to give effect to the provisions of the present Convention and the Annex thereto, which shall constitute an integral part of the present Convention. Every reference to the present Convention constitutes at the same time a reference to the Annex.

(b) The Contracting Governments undertake to promulgate all laws, decrees, orders and regulations and to take all other steps which may be necessary to give the present Convention full and complete effect, so as to ensure that, from the point of view of safety of life, a ship is fit for the service for which it is intended.

ARTICLE II

Application

The present Convention shall apply to ships entitled to fly the flag of States the Governments of which are Contracting Governments.

ARTICLE III

Laws, Regulations

The Contracting Governments undertake to communicate to and deposit with the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization (hereinafter referred to as "the Organization"):

(a) a list of non-governmental agencies which are authorized to act in their behalf in the administration of measures for safety of life at sea for circulation to the Contracting Governments for the information of their officers;

- (b) the text of laws, decrees, orders and regulations which shall have been promulgated on the various matters within the scope of the present Convention;
- (c) a sufficient number of specimens of their Certificates issued under the provisions of the present Convention for circulation to the Contracting Governments for the information of their officers.

ARTICLE IV

Cases of Force Majeure

- (a) A ship, which is not subject to the provisions of the present Convention at the time of its departure on any voyage, shall not become subject to the provisions of the present Convention on account of any deviation from its intended voyage due to stress of weather or any other cause of *force majeure*.
- (b) Persons who are on board a ship by reason of *force majeure* or in consequence of the obligation laid upon the master to carry shipwrecked or other persons shall not be taken into account for the purpose of ascertaining the application to a ship of any provisions of the present Convention.

ARTICLE V

Carriage of Persons in Emergency

- (a) For the purpose of evacuating persons in order to avoid a threat to the security of their lives a Contracting Government may permit the carriage of a larger number of persons in its ships than is otherwise permissible under the present Convention.
- (b) Such permission shall not deprive other Contracting Governments of any right of control under the present Convention over such ships which come within their ports.
- (c) Notice of any such permission, together with a statement of the circumstances, shall be sent to the Secretary-General of the Organization by the Contracting Government granting such permission.

ARTICLE VI

Prior Treaties and Conventions

- (a) As between the Contracting Governments, the present Convention replaces and abrogates the International Convention for the Safety of Life at Sea which was signed in London on 17 June 1960.
- (b) All other treaties, conventions and arrangements relating to safety of life at sea, or matters appertaining thereto, at present in force between Governments parties to the present Convention shall continue to have full and complete effect during the terms thereof as regards:
 - (c) To the extent, however, that such treaties, conventions or arrangements conflict with the provisions of the present Convention, the provisions of the present Convention shall prevail.
 - (i) ships to which the present Convention does not apply;
 - (ii) ships to which the present Convention applies, in respect of matters for which it has not expressly provided.
- (d) All matters which are not expressly provided for in the present Convention remain subject to the legislation of the Contracting Governments.

ARTICLE VII

Special Rules drawn up by Agreement

When in accordance with the present Convention special rules are drawn up by agreement between all or some of the Contracting Governments, such rules shall be communicated to the Secretary-General of the Organization for circulation to all Contracting Governments.

ARTICLE VIII

Amendments

- (a) The present Convention may be amended by either of the procedures specified in the following paragraphs.

- (b) Amendments after consideration within the Organization:
- (i) Any amendment proposed by a Contracting Government shall be submitted to the Secretary-General of the Organization, who shall then circulate it to all Members of the Organization and all Contracting Governments at least six months prior to its consideration.
 - (ii) Any amendment proposed and circulated as above shall be referred to the Maritime Safety Committee of the Organization for consideration.
 - (iii) Contracting Governments of States, whether or not Members of the Organization, shall be entitled to participate in the proceedings of the Maritime Safety Committee for the consideration and adoption of amendments.
 - (iv) Amendments shall be adopted by a two-thirds majority of the Contracting Governments present and voting in the Maritime Safety Committee expanded as provided for in sub-paragraph (iii) of this paragraph (hereinafter referred to as "the expanded Maritime Safety Committee") on condition that at least one-third of the Contracting Governments shall be present at the time of voting.
 - (v) Amendments adopted in accordance with sub-paragraph (iv) of this paragraph shall be communicated by the Secretary-General of the Organization to all Contracting Governments for acceptance.
 - (vi)
 - (1) An amendment to an Article of the Convention or to Chapter I of the Annex shall be deemed to have been accepted on the date on which it is accepted by two-thirds of the Contracting Governments.
 - (2) An amendment to the Annex other than Chapter I shall be deemed to have been accepted:
 - (aa) at the end of two years from the date on which it is communicated to Contracting Governments for acceptance; or
 - (bb) at the end of a different period, which shall not be less than one year, if so determined at the time of its adoption by a two-thirds majority of the Contracting Governments present and voting in the expanded Maritime Safety Committee.

However, if within the specified period either more than one-third of Contracting Governments, or Contracting Governments the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, notify the Secretary-General of the Organization that they object to the amendment, it shall be deemed not to have been accepted.
 - (vii)
 - (1) An amendment to an Article of the Convention or to Chapter I of the Annex shall enter into force with respect to those Contracting Governments which have accepted it, six months after the date on which it is deemed to have been accepted, and with respect to each Contracting Government which accepts it after that date, six months after the date of that Contracting Government's acceptance.
 - (2) An amendment to the Annex other than Chapter I shall enter into force with respect to all Contracting Governments, except those which have objected to the amendment under sub-paragraph (vi)(2) of this paragraph and which have not withdrawn such objections, six months after the date on which it is deemed to have been accepted. However, before the date set for entry into force, any Contracting Government may give notice to the Secretary-General of the Organization that it exempts itself from giving effect to that amendment for a period not longer than one year from the date of its entry into force, or for such longer period as may be determined by a two-thirds majority of the Contracting Governments present and voting in the expanded Maritime Safety Committee at the time of the adoption of the amendment.

- (c) Amendment by a Conference:
- (i) Upon the request of a Contracting Government concurred in by at least one-third of the Contracting Governments, the Organization shall convene a Conference of Contracting Governments to consider amendments to the present Convention.
 - (ii) Every amendment adopted by such a Conference by a two-thirds majority of the Contracting Governments present and voting shall be communicated by the Secretary-General of the Organization to all Contracting Governments for acceptance.
 - (iii) Unless the Conference decides otherwise, the amendment shall be deemed to have been accepted and shall enter into force in accordance with the procedures specified in sub-paragraphs (b)(vi) and (b)(vii) respectively of this Article, provided that references in these paragraphs to the expanded Maritime Safety Committee shall be taken to mean references to the Conference.
- (d) (i) A Contracting Government which has accepted an amendment to the Annex which has entered into force shall not be obliged to extend the benefit of the present Convention in respect of the certificates issued to a ship entitled to fly the flag of a State the Government of which, pursuant to the provisions of sub-paragraph (b)(vi)(2) of this Article, has objected to the amendment and has not withdrawn such an objection, but only to the extent that such certificates relate to matters covered by the amendment in question.
- (ii) A Contracting Government which has accepted an amendment to the Annex which has entered into force shall extend the benefit of the present Convention in respect of the certificates issued to a ship entitled to fly the flag of a State the Government of which, pursuant to the provisions of sub-paragraph (b)(vii)(2) of this Article, has notified the Secretary-General of the Organization that it exempts itself from giving effect to the amendment.
- (e) Unless expressly provided otherwise, any amendment to the present Convention made under this Article, which relates to the structure of a ship, shall apply only to ships the keels of which are laid or which are at a similar stage of construction, on or after the date on which the amendment enters into force.
- (f) Any declaration of acceptance of, or objection to, an amendment or any notice given under sub-paragraph (b)(vii)(2) of this Article shall be submitted in writing to the Secretary-General of the Organization, who shall inform all Contracting Governments of any such submission and the date of its receipt.
- (g) The Secretary-General of the Organization shall inform all Contracting Governments of any amendments which enter into force under this Article, together with the date on which each such amendment enters into force.

ARTICLE IX

Signature, Ratification, Acceptance, Approval and Accession

- (a) The present Convention shall remain open for signature at the Headquarters of the Organization from 1 November 1974 until 1 July 1975 and shall thereafter remain open for accession. States may become parties to the present Convention by:
- (i) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
 - (ii) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval; or
 - (iii) accession.
- (b) Ratification, acceptance, approval or accession shall be effected by the deposit of an instrument to that effect with the Secretary-General of the Organization.
- (c) The Secretary-General of the Organization shall inform the Governments of all States which have signed the present Convention or acceded to it of any signature or of the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession and the date of its deposit.

ARTICLE X*Entry into Force*

- (a) The present Convention shall enter into force twelve months after the date on which not less than twenty-five States, the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant shipping, have become parties to it in accordance with Article IX.
- (b) Any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited after the date on which the present Convention enters into force shall take effect three months after the date of deposit.
- (c) After the date on which an amendment to the present Convention is deemed to have been accepted under Article VIII, any instrument of ratification, acceptance, approval or accession deposited shall apply to the Convention as amended.

ARTICLE XI*Denunciation*

- (a) The present Convention may be denounced by any Contracting Government at any time after the expiry of five years from the date on which the Convention enters into force for that Government.
- (b) Denunciation shall be effected by the deposit of an instrument of denunciation with the Secretary-General of the Organization who shall notify all the other Contracting Governments of any instrument of denunciation received and of the date of its receipt as well as the date on which such denunciation takes effect.
- (c) A denunciation shall take effect one year, or such longer period as may be specified in the instrument of denunciation, after its receipt by the Secretary-General of the Organization.

ARTICLE XII*Deposit and Registration*

- (a) The present Convention shall be deposited with the Secretary-General of the Organization who shall transmit certified true copies thereof to the Governments of all States which have signed the present Convention or acceded to it.
- (b) As soon as the present Convention enters into force, the text shall be transmitted by the Secretary-General of the Organization to the Secretary-General of the United Nations for registration and publication, in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

ARTICLE XIII*Languages*

The present Convention is established in a single copy in the Chinese, English, French, Russian and Spanish languages, each text being equally authentic. Official translations in the Arabic, German and Italian languages shall be prepared and deposited with the signed original.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned, being duly authorized by their respective Governments for that purpose, have signed the present Convention.

DONE AT LONDON this first day of November one thousand nine hundred and seventy-four.